

CONTRATO N° RNPN 15/2020

**“CONTRATO DE SERVICIO DE COURIER PARA ENVIO DE DUIS AL EXTERIOR DONDE EL RNPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISION Y ENTREGA DE DUI Y RETORNO DE DUIS INUTILIZADOS CON LA DOCUMENTACION DE RESPALDO HACIA EL SALVADOR”**

NOSOTROS: Por una parte, FEDERICO GUILLERMO GUERRERO MUNGUIA, de  
, poseedor de mi Documento Unico de Identidad Número:

, actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidente y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES, y que en el presente Contrato me podré denominar indistintamente: “El Contratante o el RNPN”; poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero seis uno cuatro - dos siete uno cero nueve cinco - uno cero ocho- cero, Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia; y por otra parte JOSE JAVIER AYALA SASTRE, de

domicilio de , Departamento de con Documento Unico de Identidad número , actuando en nombre y representación en mi calidad de Representante Legal de la Sociedad GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V., del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador. con Tarieta de Identificación Tributari:

otorgamos el presente CONTRATO DE SERVICIO DE COURIER PARA ENVIO DE DUIS AL EXTERIOR DONDE EL RNPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISION Y ENTREGA DE DUI Y RETORNO DE DUIS INUTILIZADOS CON LA DOCUMENTACION DE RESPALDO HACIA EL SALVADOR, adjudicado mediante Acuerdo número once, de fecha trece de febrero de dos mil veinte, que consta en Acta de sesión ordinaria número mil setenta y ocho, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda y se autoriza al primero para la firma del presente instrumento. El cumplimiento del presente contrato se sujetará a las obligaciones, condiciones y pactos contenidos en el presente instrumento, las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y su Reglamento, de conformidad a las cláusulas siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** Por medio del presente Contrato EL CONTRATISTA se obliga a suministrar el envío de DUIS a Estados Unidos de América; Toronto, Canadá; Ciudad de México, México; Milán, Italia; Melbourne, Australia; y otros lugares donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de registro, emisión y entrega de DUI y retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo hacia El Salvador, según los términos de referencia del referido proceso de contratación y a la Oferta Técnica y Económica presentada y aceptada por el RNPN; **CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este contrato y se tienen por incorporadas al mismo los siguientes documentos: A) Los Terminas de Referencia,

del proceso de Libre Gestión número LG-007/2020-RPN, denominados CONTRATACION DE COURIER PARA ENVIO DE DUIS A ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, TORONTO. CANADA; CIUDAD DE MEXICO, MEXICO; MILAN, ITALIA; MELBOURNE, AUSTRALIA; Y OTROS LUGARES DEL MUNDO DONDE EL RPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISION Y ENTREGA DE DUI Y RETORNO DE DUIS INUTILIZADOS CON SU DOCUMENTACION DE RESPALDO A EL SALVADOR; B) Adendas y aclaraciones si las hubiere; C) La oferta y sus documentos; D) el Acuerdo número once, de fecha trece de febrero de dos mil veinte, que consta en Acta de sesión ordinaria número mil setenta y ocho, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad **GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**; E) Las Garantías; F) Las Resoluciones modificativas y las ordenes de cambio en su caso; G) Interpretaciones y peticiones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la contratante en su caso; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados de forma conjunta como si fuere una unidad. **CLÁUSULA TERCERA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, con Fondos General del Presupuesto de la Nación asignados al RPN durante el año dos mil veinte. **CLÁUSULA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP la contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, LACAP, demás legislación aplicable y a los principios generales del derecho administrativo, todas las normas de las formas que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento contractual pudiendo en tal caso la contratante girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta lo antes dicho y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante las cuales le serán comunicadas por medio de la persona que designe el Presidente Registradora Nacional, la cual se denominara Administrador de Contrato. **CLÁUSULA QUINTA. PRECIO CONTRACTUAL Y FORMA DE PAGO.** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, hasta por un monto de CUARENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS 00/100 (\$47,800.00) Dólares de los Estados Unidos de América, de los cuales VEINTISIETE MIL OCHOCIENTOS 00/100 (\$27,800.00) dólares de los Estados Unidos de América será utilizado para envío de DUIS a ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; TORONTO. CANADÁ; CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO; MILÁN, ITALIA; MELBOURNE, AUSTRALIA; Y OTROS LUGARES DEL MUNDO DONDE EL RPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISIÓN Y ENTREGA DE DUI y VEINTE MIL 00/100 (\$20,000.00) dólares de los Estados Unidos de América será utilizado para el retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo hacia el Salvador, monto que incluye IVA; **FORMA DE PAGO:** A) Una vez recibido el servicio contratado el Administrador del Contrato elaborará y suscribirá junto con el Contratista el acta de recepción de bienes y/o servicios, con la cual se podrá tramitar el quedan en la Tesorería del RPN. B) La factura, notas de crédito y facturas complementarias, en los casos que procedan serán emitidas en Dólares de los Estados Unidos de América y deberá ser enviada a las Oficinas del RPN,

**CONTRATO N° RNPB 15/2020**

situada en Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, San Salvador (Torre RNPB). Dicha factura deberá ser emitida a favor del Registro Nacional de las Personas Naturales; C) El Pago se efectuará dentro de los treinta a sesenta días calendario después de recibir la factura, notas de crédito y facturas complementarias en los casos que procedan, de acuerdo a las especificaciones y de conformidad a los precios establecidos en la oferta y se realizará en depósito a cuenta del contratista; **CLÁUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO:** será el contemplado desde la firma del presente contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte; **CLÁUSULA SÉPTIMA: ALCANCE DEL CONTRATO:** La contratista brindará el servicio descrito en la cláusula primera con las especificaciones mínimas siguientes:

| CANTIDAD | DESCRIPCION |  |
|----------|-------------|--|
| 1        | Servicio    | <p><b>Courier para envío de DUIS a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPB prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI, con las especificaciones mínimas siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Cobertura en Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPB prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI.</li> <li>*Capacidad de entrega simultánea en varios destinos.</li> <li>*Recolectar en Ministerio de Relaciones Exteriores y enviar paquetes de DUIS cuatro veces al mes como mínimo.</li> <li>*Todo envío de DUIS debe estar asegurado.</li> <li>*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.</li> <li>*Los precios del servicio deben ser en kilogramo incluyendo decimales. (con tablas completas desglosando las tarifas que incluyan decimales).</li> <li>*Los precios son expresados en medios kilos y se aproximan al medio kilo superior.</li> <li>*Los precios incluirán porcentaje por combustible, teniendo en cuenta que el porcentaje varía de mes a mes dependiendo del precio del petróleo a nivel internacional lo cual será publicado en la página web de la ofertante.</li> <li>*Los envíos de DUIS deben ser como paquete y marcados de igual manera en la guía (no como documentos).</li> <li>*Tarifas que incluyan IVA.</li> <li>*Capacitación para la elaboración de guías de envíos.</li> <li>*Suministro de material para embalar.</li> <li>*Sticker (Adhesivo) de valija diplomática será entregado por el RNPB</li> </ul> |

**ITEM: 2**

| CANTIDAD | DESCRIPCION |   |
|----------|-------------|---|
| 1        | Servicio    | <p><b>Courier para el Retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo desde a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México;</b></p> |

**Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RPNP prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI, con las especificaciones mínimas siguientes:**

\* Cobertura en Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RPNP prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI.

\*Capacidad de recolección simultánea en los Centros de Servicios.

\*Entrega en El Salvador en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

\*Todo envío de DUIS debe estar asegurado.

\*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.

\*Recolecta de paquetes de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo los días que sea solicitado por la Coordinación.

\*El precio será establecido en base al peso en kilogramos del paquete a retornar y de conformidad a los precios consignados en la oferta del proveedor.

\*Los precios incluirán porcentaje por combustible, teniendo en cuenta que el porcentaje varía de mes a mes dependiendo del precio del petróleo a nivel internacional lo cual será publicado en la página web de la ofertante.

\*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.

\*Tarifas incluyen IVA.

\*Se debe expresar el costo del servicio en relación a kilos (con tablas completas desglosando las tarifas que incluyan decimales).

\*Todo retorno deberá ser consignado con carácter diplomático, identificado con un sticker diplomático.

**CLÁUSULA OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA:** Los plazos de entrega del servicio de Courier para envío de DUIS a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; Ciudad de México, México; Milán, Italia; Melbourne, Australia y otros lugares del mundo donde el RPNP prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI serán los siguientes: I) Envío de DUIS al centro de servicio de Miami uno a dos días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; II) Envío de DUIS al resto de centros de servicio en Estados Unidos de América, Canadá y México de dos a tres días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; III) Envío de DUIS al centro de servicio de Europa cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; IV) Envío de DUIS al centro de servicio de Australia cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente. **Los plazos de entrega del servicio de Courier para retorno de DUIS con su documentación de respaldo a El Salvador serán los siguientes:** I) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo del Centro de Servicio de Miami a El Salvador de uno a dos días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; II) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo desde el resto de Centros de Servicio de Estados Unidos de América, Canadá y México de dos a tres días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; III) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo de Europa cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; IV) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo de Australia cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; **CLÁUSULA NOVENA: GARANTÍAS.** Las Garantías a requerir y aceptar

por el RNPN podrán consistir en fianzas o garantías bancarias, emitidas por sociedades de seguros, afianzadoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras, autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, que cumplan con los siguientes requisitos: Calificación de riesgo mínima de "A" de conformidad a la información que aparece en la página web de la Superintendencia del Sistema Financiero, en su última actualización a la fecha de la emisión de la fianza. Los bancos, sociedades de seguros y afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las Instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión, a satisfacción del Registro Nacional de las Personas Naturales mediante **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**: Se otorgará a favor del RNPN para asegurarle que la contratista cumpla con todas las cláusulas y obligaciones, establecidas en el presente contrato y que la adquisición del servicio contratado sea entregada y recibida a entera satisfacción. La contratista deberá presentar una garantía de CUMPLIMIENTO DE CONTRATO De conformidad con el artículo 35 de la LACAP, a más tardar ocho días (8) hábiles después de entregado el presente contrato debidamente legalizado, la contratista deberá presentar la garantía, el cual será el documento que tendrá por objeto asegurar lo establecido en el contrato. Esta garantía será otorgada en equivalente en cualquiera de las modalidades establecidas en el artículo 32 de la LACAP, equivalente al diez (10) por ciento del monto del contrato, extendida a favor del RNPN, solidaria e irrevocable y ser de ejecución inmediata a favor del RNPN, esta deberá ser emitida por instituciones del Sistema Financiero autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero. La vigencia de la garantía será por el plazo de ejecución del contrato, mas treinta (30) días calendario, después de acordada y completada la liquidación del Contrato. En el caso que el contrato sobre pase un plazo de ciento ochenta días calendario, esta no podrá ser presentada en cheque certificado. Con base en el artículo 31 de la LACAP, la Garantía de cumplimiento de contrato será liberada por el RNPN y devuelta a la contratista a más tardar en veinte (20) días hábiles contados a partir de la fecha en que la contratista haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales y que su plazo haya vencido. La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato constituye causal de caducidad del contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: CONFIDENCIALIDAD EN EL USO DE LOS DOCUMENTOS CONTRACTUALES, INFORMACIÓN Y DATOS**: El contratista no revelará, sin previo consentimiento por escrito de la contratante, ninguna disposición, especificación, plan, diseño, patrón, muestra o información suministrada, documentos, datos e información o similares proporcionados por la contratante o en su nombre que se relacione con el presente contrato y con la ejecución del mismo excepto al personal empleado por el contratista, únicamente para efecto de darle cumplimiento al contrato. Lo que se revele a esas personas será confidencial y no excederá de lo necesario para el cumplimiento del contrato. Esta obligación de confidencialidad a la que se somete en forma expresa el contratista se mantendrá aun después de finalizado el plazo contractual, siendo la misma responsable hasta de la culpa levísima por cualquier fuga de información confidencial que se produzca; **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO**. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administradora de Contrato, Licenciada María Elena Ponce Castillo, nombrada por medio de Acuerdo de Presidencia con número de referencia PRE-DIC-DUI-EXT-011/2020, de fecha diecisiete de enero de dos mil veinte, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, y ciento veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero; setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso

segundo; setenta y seis, setenta y siete, ochenta, y ochenta y uno, del RELACAP; y otras establecidas en el presente Contrato, según sea el caso. De surgir circunstancias imprevistas que afecten el desempeño del administrador de contrato, podrá realizarse la modificación de nombramiento de administrador de contrato mediante resolución razonada emitida por el Presidente Registrador Nacional del Registro Nacional de las Personas Naturales; **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CESIÓN.** La contratista no podrá transferir o ceder su derecho al contrato, ni dar a otra persona natural o jurídica intereses o participación en el mismo, ni ceder el derecho de cobrar cualquier cantidad al Registro Nacional de las Personas Naturales. Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del contrato, así como subcontratar la prestación del servicio objeto de este contrato. La transgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: MULTAS POR MORA.** Cuando el contratista incurriere en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, la contratante podrá, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el RPN adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA:** Con base en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública Artículo Ochenta y seis, si el retraso del contratista se debiera a causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "EL CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato; en caso de incurrir en mora, no prestar los servicios profesionales de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, se compromete a pagar una multa o la contratante hará efectiva la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que se determinen contractualmente. Y las reguladas por la LACAP y su Reglamento. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: PLAZO DE RECLAMOS:** El Registro Nacional de las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier defecto de los servicios o al incumplimiento de las entregas del mismo. El contratista tendrá un plazo de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de

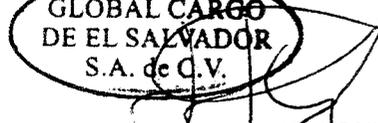
la notificación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el producto o suministro objeto del reclamo. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CESACIÓN.** El presente contrato cesará en sus efectos por la expiración del plazo pactado para su ejecución y/o por el cumplimiento de las obligaciones contractuales, se entenderán cumplidas las obligaciones contractuales de parte del contratista cuando este las haya cumplido satisfactoriamente de acuerdo a los términos del contrato seguidas de la recepción formal de parte del RNP. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor el Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por el Registro Nacional de las Personas Naturales, si fuere procedente; el Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad del RNP para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada por el Presidente Registrador Nacional del Registro Nacional de las Personas Naturales, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: MARCO LEGAL.** El contratista al suscribir el presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, su Reglamento y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Los conflictos que surgieren entre la contratista y el contratante en la ejecución del presente contrato se resolverán de acuerdo al derecho común. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas. **CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y la Contratista, en avenida las Bugambilias número diecinueve, Colonia San Francisco, San Salvador, departamento de San Salvador. En fe de lo cual firmamos este contrato por duplicado a efecto de que cada una de las partes conserve un ejemplar, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los diecisiete días del mes de febrero de dos mil veinte.-

**POR EL CONTRATANTE:**

**POR LA CONTRATISTA:**



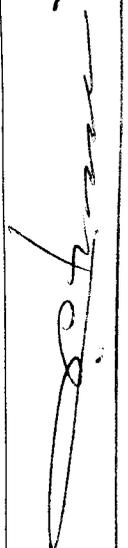

LIC. FEDERICO GUILLERMO GUERRERO MUNGUIA  
PRESIDENTE REGISTRADOR NACIONAL




LIC. JOSE JAVIER AYALA SASTRE  
GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DEC.V.

En la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador a las nueve horas del día diecisiete de febrero de dos mil veinte. Ante mí JUAN PABLO RAMOS ORELLANA, Notario, de este domicilio, comparecen, por una parte, FEDERICO GUILLERMO GUERRERO MUNGUIA,

..... a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número: ....., actuando en nombre y representación en su carácter de Presidente y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES, y que en el presente Contrato se denominara indistintamente: "El Contratante o el RNP"; poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero seis uno cuatro - dos siete uno cero nueve cinco - uno cero ocho - cero, Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia, con domicilio en San Salvador, departamento de San Salvador, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: 1. Decreto Legislativo de Creación del Registro Nacional de las Personas Naturales Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y OCHO de fecha veintisiete de octubre de mil novecientos noventa y cinco; publicado en el Diario Oficial número DOSCIENTOS VEINTISIETE, Tomo TRESIENTOS VEINTINUEVE, el día siete de diciembre de mil novecientos noventa y cinco; 2. Ley Orgánica del Registro Nacional de las Personas Naturales, emitida mediante Decreto Legislativo número QUINIENTOS CINCUENTA Y DOS, publicado en el Diario Oficial número VEINTIUNO, Tomo TRESIENTOS TREINTA, el día treinta y uno de enero de mil novecientos noventa y seis, el cual en su Artículo cinco establece que la Dirección y Administración General del Registro Nacional de las Personas Naturales corresponderá a una Junta Directiva de la cual el Registrador Nacional será su Presidente, quien será nombrado por el Presidente de la República; Artículo Doce Literal g) que son atribuciones del Presidente de la Junta Directiva, representar, administrar, judicial y extrajudicialmente al Registro Nacional de las Personas Naturales; 3. El Decreto Legislativo Número Treinta y cuatro de fecha veintitrés de mayo de dos mil, Publicado en el Diario Oficial Número ciento Siete, Tomo trescientos cuarenta y siete; que contiene el Reglamento a Ley Orgánica del Registro Nacional de las Personas Naturales; 4. Acuerdo Ejecutivo Número CUATRO, dado en casa presidencial por el señor Presidente de la República, el día uno de junio de dos mil diecinueve, en el cual consta el nombramiento del Licenciado FEDERICO GUILLERMO GUERRERO MUNGUIA, como Registrador Nacional de las Personas Naturales, a partir del día uno de junio del año dos mil diecinueve, para un período legal de funciones de un año, finalizando el mismo el treinta y uno de mayo de dos mil veinte publicado en el Diario Oficial número cien, Tomo cuatrocientos veintitrés, del día uno de junio de dos mil

diecinueve. 5. Acuerdo número once, de fecha trece de febrero de dos mil veinte, que consta en Acta de sesión ordinaria número mil setenta y ocho, emitido por el Licenciado Jaime Ernesto Cerón Siliezar, en su carácter de Secretario de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V; y por otra parte, JOSE JAVIER AYALA SASTRE,

del domicilio de \_\_\_\_\_, Departamento de \_\_\_\_\_, a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_, actuando en nombre y representación en su calidad de Representante Legal de la Sociedad GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V., del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número \_\_\_\_\_

y de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **A.** Copia certificada de Testimonio de Escritura Matriz de la referida sociedad, otorgada a las once horas del día cuatro de febrero del año dos mil, ante los oficios del Notario ANDRES SORIANO NAVIDAD, inscrita en el Registro de Comercio al número veintisiete, del Libro mil quinientos cuatro, del Registro de Sociedades, de folios trescientos cuarenta y seis a folios trescientos cincuenta y seis, con lo que se comprueba la existencia legal de la sociedad GLOBAL CARGO, S.A. DE C.V., **B.** Copia Certificada de Testimonio de Escritura Matriz de Modificación al Pacto Social de la referida sociedad, otorgada en esta ciudad, a las quince horas del día quince de mayo de dos mil doce, ante los oficios del Notario JOSE SALVADOR MOLINA ORELLANA, de la que consta que la referida sociedad es de naturaleza Anónima, sujeta al régimen de Capital Variable, de nacionalidad salvadoreña, de plazo indeterminado con domicilio en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, inscrita en el Registro de Comercio al número ciento veinte, del Libro número dos mil novecientos treinta, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y ocho al folio quinientos quince, en el cual se relaciona ampliamente la documentación para establecer la existencia legal de la sociedad, asimismo consta en la cláusula XI referente a la Representación Legal de la Sociedad, que corresponde al Administrador Único Propietario y el Administrador Único Suplente, en su caso. **B.** Copia Certificada de la Credencial de Elección de Administrador Único Propietario y Suplente de la Sociedad GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se encuentra específicamente en el Acta número veintisiete, de la Junta General Ordinaria de Accionistas, de las diez horas del día veintiuno de mayo de dos mil quince, inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro tres mil cuatrocientos cincuenta, del Registro de Sociedades, del folio veintiuno al folio veintidós, en la cual consta como Administrador Único Propietario de la Sociedad en mención, el Licenciado JOSE JAVIER AYALA SASTRE, y que por tanto tienen amplias facultades de constituir compromisos y ejecutar los actos necesarios para otorgar el presente acto, y en el carácter relacionado, **ME DICEN:** Que con el objeto de dar valor de instrumento que me presentan el anterior contrato suscrito este mismo día, que literalmente en lo principal contiene las siguientes cláusulas: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** Por medio del presente Contrato EL CONTRATISTA se obliga a suministrar el envío de DUIS a Estados Unidos de América; Toronto, Canadá; Ciudad de México, México; Milán, Italia; Melbourne,

*[Handwritten signature]*



*[Handwritten mark]*

Australia; y otros lugares donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de registro, emisión y entrega de DUI y retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo hacia El Salvador, según los términos de referencia del referido proceso de contratación y a la Oferta Técnica y Económica presentada y aceptada por el RNPN; **CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este contrato y se tienen por incorporadas al mismo los siguientes documentos: A) Los Términos de Referencia, del proceso de Libre Gestión número LG-007/2020-RNPN, denominados CONTRATACION DE COURIER PARA ENVIO DE DUIS A ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, TORONTO. CANADA; CIUDAD DE MEXICO, MEXICO; MILAN, ITALIA; MELBOURNE, AUSTRALIA; Y OTROS LUGARES DEL MUNDO DONDE EL RNPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISION Y ENTREGA DE DUI Y RETORNO DE DUIS INUTILIZADOS CON SU DOCUMENTACION DE RESPALDO A EL SALVADOR; B) Adendas y aclaraciones si las hubiere; C) La oferta y sus documentos; D) el Acuerdo número once, de fecha trece de febrero de dos mil veinte, que consta en Acta de sesión ordinaria número mil setenta y ocho, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad **GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**; E) Las Garantías; F) Las Resoluciones modificativas y las ordenes de cambio en su caso; G) Interpretaciones y peticiones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la contratante en su caso; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados de forma conjunta como si fuere una unidad. **CLÁUSULA TERCERA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, con Fondos General del Presupuesto de la Nación asignados al RNPN durante el año dos mil veinte. **CLÁUSULA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP la contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, LACAP, demás legislación aplicable y a los principios generales del derecho administrativo, todas las normas de las formas que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento contractual pudiendo en tal caso la contratante girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta lo antes dicho y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante las cuales le serán comunicadas por medio de la persona que designe el Presidente Registradora Nacional, la cual se denominara Administrador de Contrato. **CLÁUSULA QUINTA. PRECIO CONTRACTUAL Y FORMA DE PAGO.** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, hasta por un monto de CUARENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS 00/100 (\$47,800.00) Dólares de los Estados Unidos de América, de los cuales VEINTISIETE MIL OCHOCIENTOS 00/100 (\$27,800.00) dólares de los Estados Unidos de América será utilizado para envío de DUIS a ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; TORONTO. CANADÁ; CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO; MILÁN, ITALIA; MELBOURNE, AUSTRALIA; Y OTROS LUGARES DEL MUNDO DONDE EL RNPN PREVEA LA NECESIDAD DE PRESTAR EL SERVICIO DE REGISTRO, EMISIÓN Y ENTREGA DE DUI y VEINTE MIL 00/100 (\$20,000.00) dólares de los Estados Unidos de América será utilizado para el retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo hacia el Salvador, monto que incluye

IVA; **FORMA DE PAGO:** A) Una vez recibido el servicio contratado el Administrador del Contrato elaborará y suscribirá junto con el Contratista el acta de recepción de bienes y/o servicios, con la cual se podrá tramitar el quedan en la Tesorería del RNPN. B) La factura, notas de crédito y facturas complementarias, en los casos que procedan serán emitidas en Dólares de los Estados Unidos de América y deberá ser enviada a las Oficinas del RNPN, situada en Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, San Salvador (Torre RNPN). Dicha factura deberá ser emitida a favor del Registro Nacional de las Personas Naturales; C) El Pago se efectuará dentro de los treinta a sesenta días calendario después de recibir la factura, notas de crédito y facturas complementarias en los casos que procedan, de acuerdo a las especificaciones y de conformidad a los precios establecidos en la oferta y se realizará en depósito a cuenta del contratista; **CLÁUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO:** será el contemplado desde la firma del presente contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte; **CLÁUSULA SÉPTIMA: ALCANCE DEL CONTRATO:** La contratista brindara el servicio descrito en la cláusula primera con las especificaciones mínimas siguientes:

| CANTIDAD | DESCRIPCION |  |
|----------|-------------|--|
| 1        | Servicio    | <p><b>Courier para envío de DUIS a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI, con las especificaciones mínimas siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Cobertura en Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI.</li> <li>*Capacidad de entrega simultánea en varios destinos.</li> <li>*Recolectar en Ministerio de Relaciones Exteriores y enviar paquetes de DUIS cuatro veces al mes como mínimo.</li> <li>*Todo envío de DUIS debe estar asegurado.</li> <li>*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.</li> <li>*Los precios del servicio deben ser en kilogramo incluyendo decimales. (con tablas completas desglosando las tarifas que incluyan decimales).</li> <li>*Los precios son expresados en medios kilos y se aproximan al medio kilo superior.</li> <li>*Los precios incluirán porcentaje por combustible, teniendo en cuenta que el porcentaje varía de mes a mes dependiendo del precio del petróleo a nivel internacional lo cual será publicado en la página web de la ofertante.</li> <li>*Los envíos de DUIS deben ser como paquete y marcados de igual manera en la guía (no como documentos).</li> <li>*Tarifas que incluyan IVA.</li> <li>*Capacitación para la elaboración de guías de envíos.</li> <li>*Suministro de material para embalar.</li> <li>*Sticker (Adhesivo) de valija diplomática será entregado por el RNPN</li> </ul> |

*[Handwritten signature]*



*[Handwritten initials]*

ITEM: 2

| CANTIDAD | DESCRIPCION |  |
|----------|-------------|--|
| 1        | Servicio    | <p><b>Courier para el Retorno de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo desde a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI, con las especificaciones mínimas siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Cobertura en Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; México, Ciudad de México; Milán, Italia y Melbourne, Australia para el año 2020 y otros lugares del mundo donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI.</li> <li>*Capacidad de recolección simultánea en los Centros de Servicios.</li> <li>*Entrega en El Salvador en el Ministerio de Relaciones Exteriores.</li> <li>*Todo envío de DUIS debe estar asegurado.</li> <li>*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.</li> <li>*Recolecta de paquetes de DUIS inutilizados con la documentación de respaldo los días que sea solicitado por la Coordinación.</li> <li>*El precio será establecido en base al peso en kilogramos del paquete a retornar y de conformidad a los precios consignados en la oferta del proveedor.</li> <li>*Los precios incluirán porcentaje por combustible, teniendo en cuenta que el porcentaje varía de mes a mes dependiendo del precio del petróleo a nivel internacional lo cual será publicado en la página web de la ofertante.</li> <li>*Las tarifas deberán de incluir cobertura de seguros por medio de marcaciones en la guía.</li> <li>*Tarifas incluyen IVA.</li> <li>*Se debe expresar el costo del servicio en relación a kilos (con tablas completas desglosando las tarifas que incluyan decimales).</li> <li>*Todo retorno deberá ser consignado con carácter diplomático, identificado con un sticker diplomático.</li> </ul> |

**CLÁUSULA OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA:** Los plazos de entrega del servicio de Courier para envío de DUIS a Estados Unidos de América, Toronto, Canadá; Ciudad de México, México; Milán, Italia; Melbourne, Australia y otros lugares del mundo donde el RNPN prevea la necesidad de prestar el servicio de Registro, Emisión y Entrega de DUI serán los siguientes: I) Envío de DUIS al centro de servicio de Miami uno a dos días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; II) Envío de DUIS al resto de centros de servicio en Estados Unidos de América, Canadá y México de dos a tres días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; III) Envío de DUIS al centro de servicio de Europa cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; IV) Envío de DUIS al centro de servicio de Australia cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente. **Los plazos de entrega del servicio de Courier para retorno de DUIS con su documentación de respaldo a El Salvador serán los siguientes:** I) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo del Centro de Servicio de Miami a El Salvador de uno a dos días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; II) Retorno de DUIS inutilizados con su documentación de respaldo desde el resto de Centros de Servicio de Estados Unidos de América, Canadá y México de dos a tres días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; III) Retorno de

DUI'S inutilizados con su documentación de respaldo de Europa cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; IV) Retorno de DUI'S inutilizados con su documentación de respaldo de Australia cuatro días hábiles luego de generarse la guía correspondiente; **CLÁUSULA NOVENA: GARANTÍAS.** Las Garantías a requerir y aceptar por el RNPN podrán consistir en fianzas o garantías bancarias, emitidas por sociedades de seguros, afianzadoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras, autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, que cumplan con los siguientes requisitos: Calificación de riesgo mínima de "A" de conformidad a la información que aparece en la página web de la Súperintendencia del Sistema Financiero, en su última actualización a la fecha de la emisión de la fianza. Los bancos, sociedades de seguros y afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las Instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión, a satisfacción del Registro Nacional de las Personas Naturales mediante **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Se otorgará a favor del RNPN para asegurarle que la contratista cumpla con todas las cláusulas y obligaciones, establecidas en el presente contrato y que la adquisición del servicio contratado sea entregada y recibida a entera satisfacción. La contratista deberá presentar una garantía de CUMPLIMIENTO DE CONTRATO De conformidad con el artículo 35 de la LACAP, a más tardar ocho días (8) hábiles después de entregado el presente contrato debidamente legalizado, la contratista deberá presentar la garantía, el cual será el documento que tendrá por objeto asegurar lo establecido en el contrato. Esta garantía será otorgada en equivalente en cualquiera de las modalidades establecidas en el artículo 32 de la LACAP, equivalente al diez (10) por ciento del monto del contrato, extendida a favor del RNPN, solidaria e irrevocable y ser de ejecución inmediata a favor del RNPN, esta deberá ser emitida por instituciones del Sistema Financiero autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero. La vigencia de la garantía será por el plazo de ejecución del contrato, mas treinta (30) días calendario, después de acordada y completada la liquidación del Contrato. En el caso que el contrato sobre pase un plazo de ciento ochenta días calendario, esta no podrá ser presentada en cheque certificado. Con base en el artículo 31 de la LACAP, la Garantía de cumplimiento de contrato será liberada por el RNPN y devuelta a la contratista a más tardar en veinte (20) días hábiles contados a partir de la fecha en que la contratista haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales y que su plazo haya vencido. La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato constituye causal de caducidad del contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: CONFIDENCIALIDAD EN EL USO DE LOS DOCUMENTOS CONTRACTUALES, INFORMACIÓN Y DATOS:** El contratista no revelará, sin previo consentimiento por escrito de la contratante, ninguna disposición, especificación, plan, diseño, patrón, muestra o información suministrada, documentos, datos e información o similares proporcionados por la contratante o en su nombre que se relacione con el presente contrato y con la ejecución del mismo excepto al personal empleado por el contratista, únicamente para efecto de darle cumplimiento al contrato. Lo que se revele a esas personas será confidencial y no excederá de lo necesario para el cumplimiento del contrato. Esta obligación de confidencialidad a la que se somete en forma expresa el contratista se mantendrá aun después de finalizado el plazo contractual, siendo la misma responsable hasta de la culpa levisima por cualquier fuga de información confidencial que se produzca; **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administradora de Contrato, Licenciada María Elena Rance Castillo,



nombrada por medio de Acuerdo de Presidencia con número de referencia PRE-DIC-DUI-EXT-011/2020, de fecha diecisiete de enero de dos mil veinte, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, y ciento veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero; setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso segundo; setenta y seis, setenta y siete, ochenta, y ochenta y uno, del RELACAP; y otras establecidas en el presente Contrato, según sea el caso. De surgir circunstancias imprevistas que afecten el desempeño del administrador de contrato, podrá realizarse la modificación de nombramiento de administrador de contrato mediante resolución razonada emitida por el Presidente Registrador Nacional del Registro Nacional de las Personas Naturales; **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CESIÓN.** La contratista no podrá transferir o ceder su derecho al contrato, ni dar a otra persona natural o jurídica intereses o participación en el mismo, ni ceder el derecho de cobrar cualquier cantidad al Registro Nacional de las Personas Naturales. Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del contrato, así como subcontratar la prestación del servicio objeto de este contrato. La transgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: MULTAS POR MORA.** Cuando el contratista incurriere en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, la contratante podrá, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el RNPN adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA:** Con base en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública Artículo Ochenta y seis, si el retraso del contratista se debiera a causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "EL CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato; en caso de incurrir en mora, no prestar los servicios profesionales de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, se compromete a pagar una multa o la contratante hará efectiva la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación

o por las demás causas que se determinen contractualmente. Y las reguladas por la LACAP y su Reglamento. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: PLAZO DE RECLAMOS:** El Registro Nacional de las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier defecto de los servicios o al incumplimiento de las entregas del mismo. El contratista tendrá un plazo de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de la notificación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el producto o suministro objeto del reclamo. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CESACIÓN.** El presente contrato cesará en sus efectos por la expiración del plazo pactado para su ejecución y/o por el cumplimiento de las obligaciones contractuales, se entenderán cumplidas las obligaciones contractuales de parte del contratista cuando este las haya cumplido satisfactoriamente de acuerdo a los términos del contrato seguidas de la recepción formal de parte del RNP. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor el Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por el Registro Nacional de las Personas Naturales, si fuere procedente; el Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad del RNP para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada por el Presidente Registrador Nacional del Registro Nacional de las Personas Naturales, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: MARCO LEGAL.** El contratista al suscribir el presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, su Reglamento y en forma subsidiaria a las Leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Los conflictos que surgieren entre la contratista y el contratante en la ejecución del presente contrato se resolverán de acuerdo al derecho común. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas. **CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y la

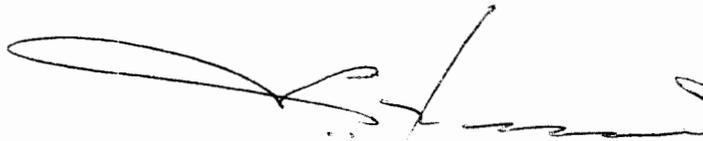
Contratista, en avenida las Bugambilias número diecinueve, Colonia San Francisco, San Salvador, departamento de San Salvador. "\*\*\*\*\*" Doy fe que dichas firmas son auténticas por haber sido puestas ante mí y de su puño y letra por los comparecientes en el carácter en que actúan. Así se expresaron los otorgantes a quienes explique los efectos legales de esta acta que consta de cuatro folios y leídos que les fue por mí íntegramente y en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos por duplicado, **DOY FE.-**



LIC. FEDERICO GUILLERMO GUERRERO MUNGUÍA  
PRESIDENTE REGISTRADOR NACIONAL



LIC. JOSE JAVIER AYALA SASTRE  
GLOBAL CARGO DE EL SALVADOR, S.A. DEC.V.



LIC. JUAN PABLO RAMOS ORELLANA  
NOTARIO.



El presente documento se encuentra en versión pública en vista que contiene información confidencial de conformidad a lo establecido en el artículo 30 de la Ley de Acceso a la Información Pública.